

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(ensimmäinen jaosto),

18 päivänä joulukuuta 1997,

asiassa C-309/96 (Pretura circondariale di Roma, sezione distaccata di Tivolin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Daniele Annibaldi vastaan Sindaco del Comune di Guidonia, Presidente Regione Lazio ⁽¹⁾

(Maatalous — Arkeologinen luonnonpuisto — Taloudellinen toiminta — Perusoikeuksien suojaaminen — Yhteisöjen tuomioistuimen toimivallan puuttuminen)

(98/C 55/21)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

(Väliaikainen käänös; lopullinen käänös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-309/96, jonka Pretura circondariale di Roma, sezione distaccata di Tivoli on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Daniele Annibaldi vastaan Sindaco del Comune di Guidonia, Presidente Regione Lazio ennakkoratkaisun EY:n perustamissopimuksen 40 artiklan 3 kohdan ja yhteisön oikeuden yleisten periaatteiden tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (ensimmäinen jaosto), toimien kokoonpanossa: ensimmäisen jaoston puheenjohtajan tehtäviä hoitava tuomari D. A. O. Edward (esittelevä tuomari) sekä tuomarit P. Jann ja L. Sevón, julkisasiamies: G. Cosmas, kirjaaja: R. Grass, on antanut 18.12.1997 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Yhteisöjen tuomioistuin ei ole toimivaltainen vastaamaan Pretura circondariale di Roman esittämiin kysymyksiin.

⁽¹⁾ EYVL C 336, 9.11.1996.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(kolmas jaosto),

18 päivänä joulukuuta 1997,

asiassa C-5/97 (Raad van State van België esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Ballast Nedam Groep NV vastaan Belgian valtio ⁽¹⁾

(Palvelujen tarjoamisen vapaus — Julkiset rakennusurakat — Urakoitsijoiden hyväksyminen — Huomioon otettava yksikkö)

(98/C 55/22)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

(Väliaikainen käänös; lopullinen käänös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-5/97, jonka Raad van State van België on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla

yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Ballast Nedam Groep NV vastaan Belgian valtio ennakkoratkaisun yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-389/92, Ballast Nedam Groep, 14.4.1994 antamen tuomion (Kok. 1994, s. I-1289) tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtajan tehtäviä hoitava tuomari J. C. Moitinho de Almeida sekä tuomarit J.-P. Puissochet (esittelevä tuomari) ja L. Sevón, julkisasiamies: A. La Pergola, kirjaaja: R. Grass, on antanut 18.12.1997 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien palvelujen tarjoamista koskevien rajoitusten poistamisesta sekä julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekemisestä kauppaedustajan tai sivuliikkeiden välityksellä toimivien urakoitsijoiden kanssa 26 päivänä heinäkuuta 1981 annettua neuvoston direktiiviä 71/304/ETY ja julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekemättömyyden yhteensovittamisesta 26 päivänä heinäkuuta 1971 annettua neuvoston direktiiviä 71/305/ETY on tulkittava siten, että viranomaisen, jolla on toimivalta ratkaista konsernin määräävässä asemassa olevan oikeushenkilön tekemä hakemus hyväksytyjen urakoitsijoiden luetteloon ottamisesta, on tämän oikeushenkilön soveltuvuutta direktiivin 71/305/ETY 23—28 artiklan mukaisesti arvioidessaan velvollinen ottamaan huomioon konserniin kuuluvien yhtiöiden viiteasiakirjat, jos näytetään toteen, että määräävässä asemassa oleva oikeushenkilö tosiasiallisesti hallitsee konserniin kuuluvien yhtiöiden varoja, jotka ovat välttämättömiä sopimuksen toteuttamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL C 74, 8.3.1997.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO

(toinen jaosto),

15 päivänä tammikuuta 1998,

asiassa C-37/95 (Hof van Cassatie van België esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Belgian valtio vastaan Ghent Coal Terminal NV ⁽¹⁾

(Arvonlisävero — Kuudes arvonlisäverodirektiivi — 17 artikla — Vähennysoikeus — Vähennysten oikaiseminen)

(98/C 55/23)

(Oikeudenkäyntikieli: hollanti)

(Väliaikainen käänös; lopullinen käänös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-37/95, jonka Hof van Cassatie van België on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Belgian valtio vastaan Ghent Coal Terminal NV ennakkoratkaisun yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-389/92, Ballast Nedam Groep, 14.4.1994 antamen tuomion (Kok. 1994, s. I-1289) tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtajan tehtäviä hoitava tuomari J. C. Moitinho de Almeida sekä tuomarit J.-P. Puissochet (esittelevä tuomari) ja L. Sevón, julkisasiamies: A. La Pergola, kirjaaja: R. Grass, on antanut 18.12.1997 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

koratkaisun jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1) 17 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin (toinen jaosto), toimien kokoonpanossa: kuudennen jaoston puheenjohtaja H. Ragnemalm, joka hoitaa toisen jaoston puheenjohtajan tehtäviä, sekä tuomarit G. F. Mancini (esittelevä tuomari) ja G. Hirsch, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: johtava hallintovirkamies H. A. Rühl, on antanut 15.1.1998 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste — 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 17 artiklaa on tulkittava siten, että verovelvollinen voi tässä ominaisuudessaan vähentää arvonlisäveron, joka sen on maksettava sellaisista sille luovutetuista tavaroista tai tarjotuista palveluista, jotka on tarkoitettu käytettäväksi verotettaviin liiketoimiin liittyviin investointeihin. Vähennysoikeus pysyy voimassa silloin, kun verovelvollinen ei ole tahdostaan rippumattomista syistä koskaan käyttänyt kyseisiä tavaroita ja palveluja verotettavien liiketoimien toteuttamiseen. Investointitavaran luovuttaminen oikaisukauden aikana voi tarvittaessa johtaa direktiivin 77/388/ETY 20 artiklan 3 kohdassa säädetyin edellytyksin vähennyksen oikaisemiseen.

(¹) EYVL C 101, 22.4.1995.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

15 päivänä tammikuuta 1998,

asiassa C-15/96 (Arbeitsgericht Hamburgin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Kalliope Schöning-Kougebetopolou vastaan Freie und Hansestadt Hamburg (¹)

(Henkilöiden vapaa liikkuvuus — Julkisen sektorin työntekijöiden työehtosopimus — Virkaikään perustuva urakehitys — Toisessa jäsenvaltiossa hankittu työkokemus)

(98/C 55/24)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-15/96, jonka Arbeitsgericht Hamburg (Saksa) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadaksesen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Kalliope Schöning-Kougebetopolou vastaan Freie und Hansestadt Hamburg, ennakkoratkaisun EY:n perustamissopimuksen 48 artiklan ja työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisön alueella 15 päivänä lokakuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen N:o 1612/68 (EYVL L 257, 19.10.1968, s. 2) 7 artiklan 1 ja 4 kohdan tulkin-

nasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: kolmannen ja viidennen jaoston puheenjohtaja C. Gulmann, joka hoitaa presidentin tehtäviä, jaostojen puheenjohtajat H. Ragnemalm, M. Wathelet ja R. Schintgen sekä tuomarit G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward (esittelevä tuomari), J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann ja L. Sevón, julkisasiamies: F. G. Jacobs, kirjaaja: hallintovirkamies L. Hewlett, on antanut 15.1.1998 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1. *Jäsenvaltion julkishallinnossa sovellettavan työehtosopimuksen määräys on EY:n perustamissopimuksen 48 artiklan ja työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta yhteisön alueella 15 päivänä lokakuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1612/68 (EYVL L 257, 19.10.1968, s. 2) 7 artiklan 1 ja 4 kohdan vastainen, jos määräyksen mukaan julkishallinnon toimihaltijoiden urakehitys perustuu virkaikään siten, että edellytetään kahdeksan vuoden palvelusaikaa tietyssä työehtosopimuksessa määritellyssä palkkaluokassa, eikä toisen jäsenvaltion julkishallinnossa aiemmin suoritettua palvelusaikaa vastaavalla ammattialalla oteta huomioon.*

2. *Perustamissopimuksen 48 artiklan ja asetuksen N:o 1612/68 7 artiklan 1 ja 4 kohdan vastaista syrjintää sisältävä työehtosopimuksen määräys on tämän asetuksen 7 artiklan 4 kohdan nojalla mitätön. Kansallisen tuomioistuimen on siis sovellettava tämän syrjintään vuoksi epäedullisessa asemassa oleviin henkilöihin samoja säännöksiä kuin muihin työntekijöihin eikä sen tarvitse edellyttää tai odottaa, että määräys ensin poistetaan työehtosopimusneuvotteluissa tai jollakin muulla tavalla.*

(¹) EYVL C 64, 2.3.1996.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

15 päivänä tammikuuta 1998,

asiassa C-44/96 (Bundesvergabeamtin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Mannesmann Anlagenbau Austria AG ym. vastaan Strohal Rotationsdruck GesmbH (¹)

(Julkiset hankinnat — Julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettely — Valtion painatuskeskus — Liiketoimintaa harjoittava tytäryhtiö)

(98/C 55/25)

(Oikeudenkäyntikieli: saksa)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-44/96, jonka Bundesvergabeamt (Itävalta) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan nojalla